

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse

**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein

**Band:** 150 (1999)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Nachrichten = Nouvelles = Notizie = News

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

HOCHSCHULNACHRICHTEN

**Vorlesungen an der Abteilung für Forstwissenschaften**

Da das gesamte Vorlesungsangebot der ETH Zürich und damit auch jenes der Abteilung für Forstwissenschaften im Internet unter der Adresse <http://www.sempro.ethz.ch/sp/> eingesehen werden kann, wird in Zukunft auf eine Publikation in der Schweizerischen Zeitschrift für Forstwesen verzichtet.

SCHWEIZ

**Conférence des inspecteurs cantonaux des forêts**

La conférence des inspecteurs cantonaux des forêts a siégé le 12 février 1999 à Neuchâtel. M. OTMAR WÜEST, inspecteur cantonal des forêts à Lucerne, a été élu en qualité de président pour la période 1999–2001 en remplacement de M. LÉONARD FARRON arrivé au terme de son mandat. M. JÜRIG FROELICHER, inspecteur cantonal des forêts à Soleure, a été élu en qualité de vice-président.

La conférence a accepté dans son principe le lancement de l'étude: «indicateurs pour la définition et le suivi des prestations d'intérêt général fournis par l'administration forestière et l'économie forestière». Ce projet cofinancé par la Confédération et les cantons sera mené à chef par l'institut FNP avec la collaboration scientifique de l'Institut de Recherches Economiques et Régionales de l'Université de Neuchâtel.

La prochaine session a été agendée aux 6 et 7 mai à Fribourg.

C. I. C.

**Kooperation der Interkantonalen Försterschulen Lyss und Maienfeld**

Auf den 1. Januar 1999 trat eine im Rahmen des Projektes Profor2 beschlossene Kooperationsvereinbarung der beiden Stiftungen Interkantonale Försterschulen Lyss und Maienfeld in Kraft. Die Qualität der Ausbildung zum Förster HFF soll gesichert, die Effizienz gesteigert, die Kosten stabilisiert und die Zusammenarbeit auf strategischer und operativer Ebene gefördert werden.

Die Leitbilder sowie die konkreten Angebote der beiden «Forstlichen Bildungs- und Beratungszentren für den Forstdienst» sollen aufeinander abgestimmt und Schwergewichts- bzw. Kompetenzbereiche festgelegt werden. Dabei wird auch ein Austausch bzw. ein gemeinsamer Einsatz von Lehrkräften, Lehrmitteln, Experten und Kandidaten ins Auge gefasst.

Beide Institutionen bleiben selbständig. Die Umsetzung der Vereinbarung zu vermehrter Zusammenarbeit erfolgt schrittweise und bedarfsorientiert.

**Tagung der SANW «Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen»**

Die Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften (SANW) widmet ihre Jahrestagung vom 13. bis 16. Oktober 1999 in Luzern dem Thema «Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen». Die Tagung wird von der Naturforschenden Gesellschaft Luzern organisiert.

Neben vielen anderen Fachgesellschaften, die der SANW angeschlossen sind, beteiligt sich auch der Schweizerische Forstverein am 15. Oktober 1999 mit einem Fachsymposium zum Thema «Von der nachhaltigen Holznutzung zur nachhaltigen Lebensraumnutzung».

Informationen im Internet: <http://www.sanw.unibe.ch/extern/jv99luzern/> oder: Sekretariat SANW, Jahresversammlung 99, c/o R.I.O. IMPULS, Forum für Ökonomie und Ökologie, Schwanenplatz 7, CH-6004 Luzern; Tel. 041 410 20 03; Fax 041 410 16 88; e-mail: [rio@tic.ch](mailto:rio@tic.ch)

**Umsetzung Naturschutz im Wald**

Unter dem Titel UNiWA – Umsetzung Naturschutz im Wald – bietet der Aargauische Försterverband seit zwei Jahren Kurse im Bereich Naturschutz an. 1999 wird zum ersten Mal ein Kurs zum Thema «Naturwaldreservate» durchgeführt. Die Teilnehmer können sich eine fundierte Meinung zu Naturwaldreservaten bilden. Die Auseinandersetzung erfolgt einerseits durch Fachreferate, andererseits durch Besichtigung von Waldreservaten in den Kantonen Aargau und Solothurn.

1999 werden überdies Kurse zu den Themen «Naturnaher Waldbau», «Lichte Wälder» und «PR für Naturschutz im Wald» durchgeführt. Alle Kurse zeichnen sich durch Praxisnähe aus.

Die Kurse werden von der Abteilung Wald des Kantons Aargau unterstützt. Sie richten sich nicht nur an Forstleute aus dem Kanton Aargau, sondern stehen auch Förstern, Forstingenieuren und Naturschutzfachleuten aus andern Kantonen offen.

Die Kursprogramme sind erhältlich bei: Rolf Dürig, Kernmattstrasse 38, 4102 Binningen, Tel./Fax 061 422 11 66.

Kursdaten:

**Naturnaher Waldbau**

22. April, 8. Juni, 25. August

**PR für Naturschutz im Wald**

11. Juni, 18. August, 16. September

**Lichte Wälder**

17. und 22. Juni

**Naturwaldreservate**

12. und 24. August

DEUTSCHLAND

**Fachtagung «Waldbiotopkartierung Baden-Württemberg – Ergebnisse und Umsetzung» in Freiburg i. Br., 7. bis 9. Juni 1999**

Nach Abschluss der landesweiten Erfassung von Waldbiotopen führt die Forstliche Versuchs- und Forschungsanstalt Baden-Württemberg vom 7. bis 9. Juni 1999 im Historischen Kaufhaus in Freiburg i. Br. eine Fachtagung «Waldbiotopkartierung» durch. Die Tagung stellt Ergebnisse und Umsetzungskonzepte vor. Zwei Exkursionen mit Darstellung der Biotopsituation führen in die Rheinauen und den Rheinwald bzw. in den Südschwarzwald.

Informationen und Anmeldung (bis 21. Mai): FVA Baden-Württemberg, Abt. Landespflege, Postfach 708, D-79007 Freiburg i. Br.; Tel. +49 761 4018 313 (Ch. Brill); Fax +49 761 4018 333; e-mail: [Brill@fva.lfv.bwl.de](mailto:Brill@fva.lfv.bwl.de)

**Vereinsadressen:**

**Präsident/Président:**

Dr. HEINZ KASPER  
Bühlrain 52  
5000 Aarau  
Tel. B 062 835 28 21; P 062 824 63 09  
Fax B 062 835 28 29  
e-mail: [heinz.kasper@ag.ch](mailto:heinz.kasper@ag.ch)

**Geschäftsführer/Chargé d'affaires:**

JOSEPH BRÜGGER  
Dipl. Forsting. ETH  
Müli 1  
1716 Plaffeien  
Tel. B 026 419 24 45; P 026 419 21 25  
Fax B 026 419 24 05  
e-mail: [Joseph.Brugger@com.mcnet.ch](mailto:Joseph.Brugger@com.mcnet.ch)

Vorstand/Comité	Adresse/Adresse	Telefon/Téléphone	Fax/Fax
Dr. Heinz Kasper Präsident	Bühlrain 52 5000 Aarau	B (062) 835 28 21 P (062) 824 63 09 heinz.kasper@ag.ch	(062) 835 28 29
Pierre-François Raymond Vize-Präsident	Rue du Collège 5 1450 Sainte-Croix	B (024) 454 60 12 P (024) 454 35 76 pierre-francois.raymond@SFFN.vd.ch	(024) 454 60 11
Gion Caprez Aktuar	Kreisforstamt 18 7276 Davos Frauenkirch	B (081) 410 00 86 Nat (079) 414 44 57 P (081) 420 08 22 gion.caprez@fi.gr.ch caphei@bluewin.ch	(081) 410 00 88
Dr. Ursula Heiniger Aktuarin	WSL 8903 Birmensdorf	B (01) 739 22 70 P (01) 451 21 24 ursula.heiniger@wsl.ch	(01) 739 22 15
Frank Martin Kessler Kassier	c/o Basler & Hofmann AG Forchstrasse 395 8029 Zürich	B (01) 387 12 52 P (01) 923 87 40 fmkessler@bhz.ch	(01) 387 11 00
Erwin Jansen	Kreisforstamt 6 5630 Muri	B (056) 664 12 03 P (056) 633 94 40 erwin.jansen@ag.ch	(056) 664 12 91
Giorgio Moretti	Via Lucomagno 15 6500 Bellinzona	B (091) 814 36 61 P (091) 826 32 48 giorgio.moretti@ti.ch	(091) 814 44 38
<b>Geschäftsführer/Chargé d'affaires</b>			
Joseph Brügger	Müli 1 1716 Plaffeien	B (026) 419 24 45 P (026) 419 21 52 Nat (077) 35 00 65 Joseph.Brugger@com.mcnet.ch	(026) 419 24 05
<b>Erweiterter Vorstand/Conseil</b>			
Prof. Dr. Anton Schuler Redaktor SZF	Departement Wald- und Holzforschung ETH-Zentrum 8092 Zürich	B (01) 632 31 96 P (01) 342 25 71 schuler@waho.ethz.ch	(01) 632 11 27
Dr. Anton Bürgi AGr Waldbau	Augenweidstrasse 10 8966 Oberwil-Lieli	B (01) 739 22 41 P (056) 633 14 78 anton.buergi@wsl.ch	(01) 739 22 15
Markus Stadler AGr Wald und Wild	Runatsch 130 7530 Zerne	B (081) 856 14 51 P (081) 856 17 37	(081) 856 14 51
Thomas Hostettler AGr Wald- und Holzwirtschaft	PAN Postfach 7511, 3001 Bern	B (031) 381 89 45 pan@bluewin.ch	(031) 381 68 78
Dr. Arnold Egli AGr Internationale Beziehungen	Laubstenstrasse 13 8712 Stäfa	B (01) 926 70 02 P (01) 926 70 01 arnold-egli@goldnet.ch	(01) 796 25 22
Barbara Allgaier Prof. Dr. Peter Bachmann	Kronenbergstrasse 5, 8800 Thalwil Departement Wald- und Holzforschung ETH-Zentrum 8092 Zürich	P (01) 721 14 85 B (01) 632 31 87 P (031) 731 14 49 bachmann@waho.ethz.ch	(01) 632 11 27
Philippe Domont	Imbisbühlstrasse 110 8049 Zürich	B (01) 341 42 46 P (01) 341 42 46	(01) 341 42 46
Dr. Peter Ettliger	Mettlen 553 9063 Stein	B (071) 353 67 70 P (071) 367 14 48	(071) 353 67 76
Joseph Hess	Oberforstamt Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen	B (041) 666 63 25 P (041) 670 25 47	(041) 660 95 77
Felix Mahrer	Huttenstrasse 53 8006 Zürich	B (01) 216 27 75 P (01) 252 46 77 felix.mahrer@waz.stzh.ch	(01) 212 24 80
Reto Sauter	Allmendstrasse 1 4410 Liestal	B (061) 921 47 09 P (061) 921 08 06	(061) 921 47 60
Dr. Jean-Pierre Sorg	Professur für Waldbau ETH-Zentrum, 8092 Zürich	B (01) 632 32 14 sorg@waho.ethz.ch	
Dr. Martin Winkler	Dörflistrasse 40 8942 Oberrieden	B (041) 728 35 25 P (01) 722 15 42	(041) 728 39 59

# Querabschläge

## Bergün

Das moderne, seit Jahren bewährte

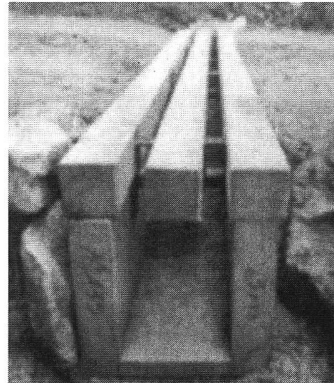
### Entwässerungssystem

#### Aus Bündner Lärchen mit Stahlbügel

Umweltschonende Herstellung und  
einfacher Einbau

Kein Einbetonieren nötig

Massive Ausführung mit sehr langer Lebensdauer



**Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen!**

REGIA CUMÜNELA BRAVUOGN  
7482 BERGÜN



GEMEINDESÄGEREI BERGÜN

Telefon 081 407 11 77

Fax 081 407 22 04

KANTON  
LUZERN

Volkswirtschaftsdepartement

F2910

Das Oberforstamt des Kantons Luzern sucht

### Forstingenieur/Forstingenieurin

#### Aufgabenbereich:

- unternehmerische und personelle Führung eines Kreisforstamtes mit einem Team von 5 bis 8 Förstern
- Koordination der regionalen mit den kantonalen Aufgaben eines Kreisforstamtes
- Betreuung kreisübergreifender Fachbereiche oder Projektarbeiten

#### Anforderungen:

- abgeschlossenes Hochschulstudium
- Erfahrung oder Kompetenz in Personalführung
- Kommunikations-, Kritik- und Konfliktfähigkeit
- Entscheid- und Problemlösungsfähigkeit
- persönliche wie fachliche Flexibilität und Innovation in Entwicklungsprozessen

Personalamt  
des Kantons Luzern

#### Wir bieten:

- verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- die Möglichkeit, betriebliche und organisatorische Neuausrichtungen einer Verwaltung als Prozess mitzugestalten

#### Stellenantritt:

1. September 1999 oder nach Vereinbarung

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Kantons- oberförster Otmar Wüest, Telefon 041 228 62 01.

Interessenten und Interessentinnen richten ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto und Referenzadressen unter Angabe der Inseraten-Kenn-Nummer F2910 bis 30. April an das

Hirschengraben 36  
6002 Luzern

### Forstingenieurbüro Philipona & Brügger

Tel. 026/ 419 24 45, Fax 026/ 419 24 05,  
E-mail philipona.bruegger@com.mcnet.ch

Infolge Berufung an eine höhere Forstbeamtung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir

### einen Forstingenieur / eine Forstingenieurin oder eine Person mit gleichwertiger Ausbildung

#### für folgende Schwerpunktgebiete:

- Waldbauprojekte
- GIS
- Beurteilung von Naturgefahren
- Strassenbau (Projektierung und Bauleitung)
- Lawinen- und Steinschlagverbau
- Bachverbau

#### wir erwarten:

- wenn möglich Erfahrung in den oben genannten Gebieten,
- Teamfähigkeit, Selbständigkeit und Verhandlungsgeschick,
- deutsche oder französische Muttersprache mit sehr guten Kenntnissen der jeweiligen Fremdsprache,
- Willen, sich permanent weiterzubilden.

Wir erwarten Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Foto, Diplome, Zeugnisse, Referenzen) bis zum 15. Mai 1999.

Auskunft über diese Stelle erteilt: Beat Philipona



## Finanzdepartement Aargau Abteilung Wald

Beim Kreisforstamt 5 in Zofingen ist auf den 1. September 1999 oder nach Vereinbarung die Stelle als

### Kreisförsterin / Kreisförster

wieder zu besetzen. Der 5. aargauische Forstkreis umfasst 8715 Hektaren Wald, zur Hauptsache im Besitz von Ortsbürgergemeinden. Schwerpunkte des vielfältigen Aufgabenbereiches sind die Federführung bzw. Mitwirkung bei forstrechtlichen Entscheiden, die fachliche Begutachtung von raum- und umweltrelevanten Vorhaben im Wald, der Vollzug der forstlichen Planungs- und Bewirtschaftungsvorschriften, die Umsetzung der kantonalen Wald- und Naturschutzziele sowie die fachliche Aufsicht über die Revierförster.

Sie sollten bereits Berufserfahrung im Forstwesen mitbringen. Sie arbeiten gerne selbständig, können sich aber auch in ein Team einfügen. Sie sind belastbar und entscheidungsfreudig. Sie haben Interesse an Koordinationsaufgaben, sind kontaktfreudig und können sich schriftlich und mündlich gewandt ausdrücken.

Ihre Bewerbung erwarten wir bis 17. Mai 1999. Auskünfte erteilen der bisherige Stelleninhaber (Herbert Schatzmann, 062 745 13 00) oder der Abteilungschef (Heinz Kasper, 062 835 28 21).

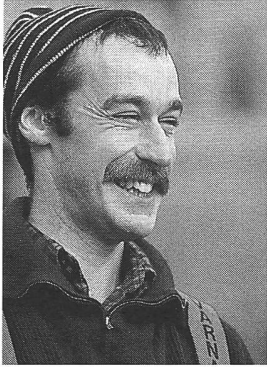
Finanzdepartement Aargau, Abteilung Wald, Bleichemattstrasse 1, 5000 Aarau

## Beihefte zur Schweizerischen Zeitschrift für Forstwesen

(Nichtaufgeführte Hefte sind vergriffen)

- Nr. 31 **Eiberle:** Untersuchung über den Aufbau und Zuwachs von Buchenbeständen. 1960. 3.–  
Nr. 40 **Ott:** Über den Einfluss der Durchforstung auf ökolog. Faktoren. 1966. Fr. 5.–  
Nr. 41 **Fischer:** Der Aletschwald. 1966. Fr. 5.–  
Nr. 43 **Pineau:** Observations phénolog. et morpholog. sur le comportement de quelques essences forest. soumises à l'action des engrais N, P et K. 1968. Fr. 5.–  
Nr. 44 **Schütz:** Etudes des phénomènes de la croissance en hauteur et en diamètre du sapin et de l'épicéa dans deux peuplements jardinés et une forêt vierge. 1969. Fr. 10.– (8.–)  
Nr. 46 Festschrift Leibundgut 1969. Fr. 5.–  
Nr. 47 Festschrift Tromp. 1970. Fr. 5.–  
Nr. 49 **Grilc:** Waldbaul. Untersuch. in Fichten-Dick. a. d. Nordabdach. der Schw. Alpen. 1971. Fr. 10.– (7.–)  
Nr. 51 Grundlagen und Richtlinien f. d. Behandlung v. Rodungsgesuchen. Deutsche Ausgabe. 1973. Fr. 20.– (15.–)  
Nr. 52 Wald- und Wild. IUFRO-Seminar 1972. Fr. 20.– (15.–)  
Nr. 53 Principes et directives pour l'examen des demandes de défrichement. Ed. franç. 1974. Fr. 20.– (15.–)  
Nr. 54 **Marvie-Mohadjer:** Über Qualitätsmerkmale der Buche. 1975. Fr. 20.– (15.–)  
Nr. 56 **Rubli:** Waldbauliche Untersuchungen in Grünerlenbeständen. 1976. Fr. 20.– (15.–)  
Nr. 58 **Ettliger:** Untersuchungen über den Erfolg früherer Flyschaufforstungen. 1976. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 59 **Bosshard:** Mundartnamen von Bäumen und Sträuchern in der deutschsprachigen Schweiz und Liechtenstein. 1978. Fr. 24.–  
Nr. 60 **Indermühle:** Struktur-, Alters- und Zuwachsuntersuchung in einem Fichten-Plenterwald der subalpinen Stufe. 1978. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 61 **Hug:** Das Harzkanalsystem im juvenilen Stammholz von *Larix decidua* Mill. 1979. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 62 **Chatzphilippidis:** Untersuchungen über die Auswirkungen einer Grundwasserhebung auf den Zuwachsverlauf und das Wurzelwerk der Bäume in einem Auenwald. 1979. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 63 **Näscher:** Zur waldbaulichen Bedeutung des Rothirschverbisses i. d. Waldgesellschaft des subalpinen Fichtenwalds i. d. Umgebung d. Schweiz. Nationalparks. 1979. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 65 **Zuber:** Untersuch. ü. d. Veget. u. d. Wiederbewald. e. Brandfläche b. Locarno. 1979. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 66 **Biolley:** Oeuvre écrite. 1980. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 67 **Fischer:** Verjüngungszustand und Jungwaldaufbau im Gebirgswald. 1980. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 70 Richtlinien f. d. Schätzung v. Wald u. Waldschäden. Dt./fr. Ausgabe 1980. 1981. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 71 **Pfaffhauser:** Vom Gotteshausholz zum Staatswald. 1983. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 72 Festschrift Marcet. 1984. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 73 **Schärer/Zimmermann:** Politische u. rechtl. Betrachtungen z. Thema Waldsterben i. d. Schweiz. 1984. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 75 **Schuler (Hrsg.)** Nachhaltigkeit als Grundlage menschlichen Handelns. Seminar SFV, Interlaken 1993. 1995. Fr. 15.– (10.–)  
Nr. 76 **Bernasconi, A.** Von der Nachhaltigkeit zu nachhaltigen Systemen – Forstl. Planung als Grundl. nachhaltiger Waldbewirtsch. 1996. Fr. 20.– (15.–)  
Nr. 77 **Brang, P.** Experimentelle Untersuchungen zur Ansamungsökologie der Fichte im zwischenalpinen Gebirgswald. 1996. Fr. 25.– (20.–)  
Nr. 78 **Sagheb-Talebi, K.** Quantitative u. qualitative Merkmale von Buchenjungwüchsen u. d. Einfl. d. Lichtes u. anderer Standortfaktoren. 1996. Fr. 23.– (17.–)  
Nr. 79 **Graber, D.** Die Kernfäuleschäden an Fichte i. d. Schweiz nördl. d. Alpen. 1996. Fr. 23.– (17.–)  
Nr. 80 **Diaci, J.** Experimentelle Felduntersuchungen zur Naturverjüngung künstlicher Fichtenwälder auf Ta-Bu-Waldstandorten in den Savinja-Alpen (Slowenien) mit bes. Ber. der Ansamungsphase und unter dem Einfluss der Faktoren Licht, Vegetation, Humus und Kleinsäuger. 1997. Fr. 20.– (18.–)  
Nr. 81 **Strobel, G.** Rottenstruktur und Konkurrenz im subalpinen Fichtenwald – Eine modellhafte Betrachtung. Fr. 24.– (21.–)  
Nr. 82 **Stuber, M.** «Wir halten eine fette Mahlzeit, denn mit dem Ei verzehren wir die Henne». Konzepte nachhaltiger Waldnutzung im Kanton Bern 1750–1880. Fr. 30.– (26.–)  
Nr. 83 **Hussendörfer, E.** Untersuchungen über die genetische Variation der Weisstanne (*Abies alba* Mill.) unter dem Aspekt der *In-situ*-Erhaltung genetischer Ressourcen in der Schweiz. Fr. 16.– (14.–)  
Nr. 84 **Bürgi, M.** Waldentwicklung im 19. und 20. Jahrhundert. Veränderungen in der Nutzung und Bewirtschaftung des Waldes und seiner Eigenschaften als Habitat am Beispiel der öffentlichen Waldungen im Zürcher Unter- und Weinland. Fr. 26.– (23.–)  
Nr. 85 **Fegghi, J.** Informations- und Metainformationsbedarf für die forstliche Planung im Hinblick auf ein Waldinformationssystem. Fr. 23.– (20.–)

Bezugsquelle: Schweizerischer Forstverein, ETH-Zentrum, CH-8092 Zürich, Telefon (01) 632 52 05. Die Preise in Klammern gelten für Mitglieder und Abonnenten. Studenten erhalten zum Teil noch zusätzliche Ermässigung. Beim Bestellen unbedingt Kategorie angeben.



André Emanuelle, Frankreich

**Arbeitsfreude,  
Sicherheit  
und innovative  
Technik.**

Motorsägen von Husqvarna sind benutzerfreundliche, stabile und vor allem zuverlässige Geräte. Das liegt am integrierten hohen Sicherheitsstandard sämtlicher Sägenmodelle mit trägheitsausgelöster Kettenbremse, Kettenfänger, Sperre gegen unfreiwilliges Gasgeben und Kettenschutz am hinteren Griff. Ein weiterer Grund ist die für alle Sägen geltende hohe Leistung im Verhältnis zum Gesamtgewicht.

Doch gibt es noch mehr Gründe dafür, dass das Arbeiten mit Husqvarna-Sägen sicher ist und Spass macht. Wir sind bei der Entwicklung benutzerfreundlicher Techniken zur Erleichterung der harten Forstarbeit viel weitergekommen. Mit LowVib lassen sich die Sägen wesentlich angenehmer führen. Air Injection verlängert die Intervalle zwischen den Filterreinigungen. Und das Dekompressionsventil SmartStart macht das Starten (fast) zum Kinderspiel.

 **Husqvarna**  
*Get inspired.*



**Leben im Forst**



**Informieren Sie sich über die aktuellen Angebote bei Ihrem Husqvarna-Fachhändler!**  
Electrolux AG, Forst + Garten, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 062/889 93 50, Fax 062/889 93 60